



СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

786^{-е} ЗАСЕДАНИЕ
5 СЕНТЯБРЯ 1957 ГОДА

ДВЕНАДЦАТЫЙ
ГОД

НЬЮ-ЙОРК

СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
Предварительная повестка дня (S/Agenda/786)	1
Выражение благодарности покидающему свой пост Председателю и приветствие в адрес представителя Колумбии г-на Араухо	1
Утверждение повестки дня	1
Прием в Организацию Объединенных Наций новых членов: Заявление Малайской Федерации о приеме ее в члены Органи- зации Объединенных Наций: телеграмма премьер-министра и министра иностранных дел Малайской Федерации от 31 августа 1957 года на имя Генерального Секретаря; письмо заместителя представителя Австралии и исполняющего обязанности посто- янного представителя Соединенного Королевства Великобрита- нии и Северной Ирландии от 1 сентября 1957 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/3872, S/3874, S/3876)	1

Документы, относящиеся к отчетам заседаний Совета Безопасности, но не приводимые в них полностью, печатаются в квартальных дополнениях к *Официальным отчетам*.

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

СЕМЬСОТ ВОСЕМЬДЕСЯТ ШЕСТОЕ ЗАСЕДАНИЕ

Четверг, 5 сентября 1957 года, 15 час.

Нью-Йорк

Председатель: г-н Эмилио НУНЬЕС ПОРТУОНДО (Куба)

Присутствуют представители следующих стран: Австралии, Ирака, Китая, Колумбии, Кубы, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Филиппин, Франции и Швеции.

Предварительная повестка дня (S/Agenda 786)

1. Утверждение повестки дня.
2. Прием в Организацию Объединенных Наций новых членов:

Заявление Малайской Федерации о приеме ее в члены Организации Объединенных Наций: телеграмма премьер-министра и министра иностранных дел Малайской Федерации от 31 августа 1957 года на имя Генерального Секретаря; письмо заместителя представителя Австралии и исполняющего обязанности постоянного представителя Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии от 1 сентября 1957 года на имя Председателя Совета Безопасности.

Выражение благодарности покидающему свой пост Председателю и приветствие в адрес представителя Колумбии г-на Араухо

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Я уверен, что могу говорить от имени всего Совета в целом, выражая представителю Колумбии г-ну Уррутиа нашу высокую оценку тому искусству, с которым он руководил работой Совета в течение августа. Г-н Уррутиа, бывший представителем Колумбии при Организации Объединенных Наций в течение многих лет, оставляет нас, и Совет выражает ему свои лучшие пожелания счастья и личного успеха. Все те из нас, кто имел честь быть его коллегами по Совету Безопасности, будут долго помнить его мудрость, широту интересов и его преданность делу мира.
2. Мы также хотели бы от души приветствовать нового представителя Колумбии г-на Альфонсо Араухо, выдающегося государственного деятеля родственной страны. Его дарования и обширный опыт несомненно помогут Совету успешно выполнять его трудное дело.
3. Г-н АРАУХО (Колумбия) (*говорит по-испански*): Как лично, так и от имени своей страны

я хочу поблагодарить вас, г-н Председатель, за теплые и вполне заслуженные похвалы, выраженные от имени Совета г-ну Уррутиа за его работу. Я хочу также выразить свою признательность за любезные замечания, высказанные вами в мой адрес при приеме меня в Совет. Я могу лишь сказать, что сделаю все возможное, чтобы следовать примеру г-на Уррутиа, содействуя осуществлению принципов Организации Объединенных Наций.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Прием в Организацию Объединенных Наций новых членов

Заявление Малайской Федерации о приеме ее в члены Организации Объединенных Наций: телеграмма премьер-министра и министра иностранных дел Малайской Федерации от 31 августа 1957 года на имя Генерального Секретаря; письмо заместителя представителя Австралии и исполняющего обязанности постоянного представителя Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии от 1 сентября 1957 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/3872, S/3874, S/3876).

4. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Я хочу обратить внимание Совета на проект резолюции, внесенный Австралией и Соединенным Королевством (S/3876).
5. Сэр Пирсон ДИКСОН (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Правительство Ее Величества в Соединенном Королевстве испытывает как удовлетворение, так и гордость по поводу того, что сегодня на рассмотрении Совета Безопасности находится заявление Малайской Федерации о приеме ее в члены Организации Объединенных Наций. Как известно всем членам Совета, 31 августа 1957 года Ма-

лайская Федерация стала десятым суверенным и независимым членом того содружества свободных наций, к которому имеет честь принадлежать моя страна.

6. На церемониях, на которых было отмечено провозглашение независимости Малайской Федерации в Куала-Лумпуре, присутствовали в качестве представителя Ее Величества Королевы Её Королевское Высочество герцог Глостер, представители как правительства Ее Величества в Соединенном Королевстве, так и правительств других членов Содружества наций, а также правительств ряда других государств — членов Организации Объединенных Наций. Приветствия Её Величеству новому главе государства, которым является Федерация, были получены от всех стран мира.

7. Как я сказал, мое правительство может гордиться тем, что Малайская Федерация стала независимым государством. Она достигла независимости после 170 лет английского управления, которому было воздано должное на церемониях ее провозглашения. Мы радуемся этому событию еще и по следующей причине: достижение независимости Малайской Федерацией вслед за достижением независимости Ганой и рядом других стран, которые мы рады были принять в число членов Организации Объединенных Наций, является новым шагом в деле осуществления и развития идеала Содружества наций, то есть свободной и равноправной ассоциации независимых сообществ, воодушевленных общей любовью к свободе и основанных на принципах осуществления демократических мероприятий и демократических институтов. Кроме того, это событие является новой победой в Азии политики, проводимой правительством Ее Величества во многих частях мира и направленной к упрочению сосуществования различных рас при плодотворном сотрудничестве в пределах одной территории.

8. Создать приемлемую для всех конституцию, если принять во внимание политические особенности Малайской Федерации, — задача нелегкая. Принятая теперь конституция является доказательством мудрости и духа терпимости и понимания, проявленных государственными деятелями этой федерации в деле продвижения в направлении к независимости. Настоящая конституция Малайской Федерации сложилась в результате их консультации с правительством Ее Величества и с конституционной комиссией, состоявшей, как, вероятно, помнят члены Совета Безопасности, из представителей ряда других стран Британского содружества.

9. На своем совещании в Лондоне в июне и июле 1957 года премьер-министры стран, входящих в Британское содружество наций, выразили свои лучшие пожелания Малайской Федерации накануне достижения ею независимости и заявили, что они будут рады приветствовать вступление Федерации в его члены. Теперь день независимости наступил, и страны, входящие в

Британское содружество наций, совместно с рядом других государств снова посылают свои приветствия в Куала-Лумпур. Я знаю поэтому, что могу говорить с полной уверенностью, предвидя столь же теплый прием Федерации со стороны всех других членов Организации Объединенных Наций. Я уверен, что они разделят мнение, выраженное делегациями Австралии и Соединенного Королевства от имени их правительств в письме, находящемся сейчас перед Советом (S/3874), в котором говорится, что Малайская Федерация полностью отвечает условиям, предъявляемым к членам Организации Объединенных Наций.

10. Таким образом, я надеюсь, что Совет Безопасности пожелает не передавать заявление Федерации о ее приеме в комитет Совета, так как такая передача явилась бы лишь формальностью. Поэтому мне доставляет удовольствие поддержать совместно с делегацией Австралии, являющейся другим членом Британского содружества, представленным в Совете Безопасности, находящийся на рассмотрении Совета проект резолюции.

11. Я полагаю и надеюсь, что процедура приема Федерации в члены Организации Объединенных Наций будет выполнена без задержек и что Генеральная Ассамблея завершит ее в возможно кратчайший срок на своей двенадцатой сессии. Мы надеемся, что когда наступит время и Малайская Федерация станет членом Организации Объединенных Наций, у нас установится самое близкое и искреннее сотрудничество с ее делегацией.

12. Г-н УОКЕР (Австралия) (*говорит по-английски*): Для австралийской делегации было большой честью и радостью просить совместно с делегацией Соединенного Королевства о созыве настоящего заседания Совета Безопасности и поддержать находящийся сейчас на рассмотрении Совета проект резолюции, рекомендующий принятие Малайской Федерации в члены Организации Объединенных Наций.

13. Это второй случай за настоящий срок пребывания Австралии в Совете Безопасности, когда мы поддерживаем совместно с Соединенным Королевством заявление о принятии в члены Организации Объединенных Наций одного из членов Британского содружества наций. В марте этого года мы приветствовали вступление в Организацию государства Ганы, которое — я думаю, все с этим согласятся, — уже показало себя как достойный член Организации Объединенных Наций и является примером для других стран Африки, идущих по пути к достижению самоуправления и независимости.

14. Сегодня мы приветствуем вступление Малайской Федерации, богатой и красочной страны, расположенной близ самой Австралии, страны, с которой нас, естественно, связывают самые близкие отношения. Действительно, помимо Новой Зеландии Малайская Федерация

будет теперь ближайшим к Австралии соседом — членом Британского содружества наций. Австралийцы много лет работают в различных экономических предпрятиях в Малайе, и между Малайей и Австралией ведется обширная двусторонняя торговля. Австралийское правительство уже давно имеет в Малайе представителя, а в последние годы между нашими правительствами налажено тесное сотрудничество по плану Коломбо, содействующему не только установлению многочисленных связей и развитию сотрудничества во многих экономических областях, но также росту культурных взаимоотношений. В настоящее время в Малайе под контролем малайских властей работает много австралийцев, всячески старающихся содействовать установлению спокойно функционирующего демократического государства и общества современного типа. Непосредственное ознакомление с малайской жизнью и с богатством древней малайской культуры оказывается весьма ценным для нашего народа. С другой стороны, многие малайцы поступают на курсы подготовки по различным предметам в Австралии, где мы им всегда рады и где за ними установилась весьма высокая репутация.

15. Австралия гордится также тем, что она содействовала конституционному развитию Федерации в направлении к самоуправлению. Сэр Вильям Мак-Келл, который сначала как губернатор штата Новый Южный Уэльс, а затем как генерал-губернатор австралийской федерации основательно ознакомился на практике с функционированием нашей федеральной системы, состоял членом комиссии, назначенной малайскими властями для консультаций в подготовительной стадии составления конституции Федерации.

16. 31 августа, на праздновании Дня независимости в Куала-Лумпуре, австралийское правительство представлял австралийский министр иностранных дел г-н Ричард Дж. Кэзи. Достижение Федерацией независимости в качестве вполне самоуправляющегося члена Британского содружества наций является еще одним доказательством политической мудрости и умелого управления Соединенного Королевства. Мы с давних пор привыкли приветствовать парламент Соединенного Королевства как «мать всех парламентов»; созданные им институты и практика направляли работу парламентов многих стран и вдохновляли их. Мы являемся свидетелями многочисленных случаев того, как демократические институты Соединенного Королевства способствовали развитию демократических идей и практики в колониальных территориях и готовили путь для их превращения в здоровые самоуправляющиеся государства. Мы, австралийцы, счастливы, что наши малайские друзья так высоко ценят связи с другими странами Содружества, что, достигнув независимости, они решают оставаться его членами.

17. Мне хотелось бы поздравить сэра Пирсона Диксона и в его лице правительство Соединен-

ного Королевства с большими достижениями Соединенного Королевства в Малайе, достижениями, осуществленными благодаря тому же методу консультаций и сотрудничества, который в прошлые годы помог самой Австралии достигнуть конституционной независимости в рамках Британского содружества. Я поздравляю также политических руководителей Малайской Федерации, проявивших на пути к благополучному достижению поставленной ими цели мудрость и терпение, и в частности премьер-министра Малайской Федерации Тенку Абдул Рахман Путра, личные усилия которого сыграли столь важную роль в деле дружественной передачи конституционных прав Малайе.

18. Сейчас Малайская Федерация находится среди нас в качестве независимого государства, сама отвечает за свои внешние сношения и готова принять на себя все те обязательства, которые влечет за собой независимость. Окончательным завершением процесса достижения независимости явится принятие Федерации в число полноправных членов Организации Объединенных Наций. Я не сомневаюсь, что Совет Безопасности единодушно поддержит заявление Федерации, так как, по нашему мнению, не может быть сомнений в том, что она имеет право быть членом и полностью отвечает условиям, предъявляемым к членам Организации Объединенных Наций.

19. Я искренне согласен с представителем Соединенного Королевства, что Совет не пожелает настаивать на выполнении формальности, то есть на передаче заявления Федерации в комитет по приему новых членов. Мне бы хотелось предложить, чтобы к Малайской Федерации была применена та же процедура, которая была применена в прошлом году к странам, рекомендованным для принятия в Организацию Советом Безопасности, и чтобы процедура приема Федерации в члены Организации Объединенных Наций была выполнена по возможности скорее на двенадцатой сессии Генеральной Ассамблеи 17 сентября 1957 года.

20. Я хочу добавить, что моя делегация надеется работать в нашей Организации в весьма тесном и дружественном сотрудничестве с Тенку Джафаром и его сотрудниками.

21. Г-н ЛОДЖ (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Соединенные Штаты с радостью подадут свой голос за принятие Малайской Федерации в Организацию Объединенных Наций. Соединенные Штаты следили с большим интересом за переговорами, приведшими в прошлую субботу, 31 августа, к провозглашению независимости Федерации.

22. Нам еще раз представился случай наблюдать процесс мирной эволюции в свободном мире. Мы еще раз увидели ясное доказательство тому, что при наличии доброй воли и творческого руководства исторические и ценные взаимоотношения можно приспособить к удовлетво-

нию требований, предъявляемых настоящим и будущим. Этот процесс приспособления подразумевается во всех здоровых международных отношениях. Когда он осуществляется с успехом; как это было в данном случае, он затрагивает отзывчивые струны в наших сердцах. Поэтому Соединенные Штаты испытывают особое удовлетворение приветствовать вступление Малайской Федерации в семью народов и выразить ей свои лучшие пожелания.

23. Здесь, в Организации Объединенных Наций, мы убедились в том, что страны, входящие в состав Британского содружества наций, обладают способностью и искусством управлять государством. Мы можем твердо надеяться, что руководители этого наиболее молодого члена Британского содружества наций проявят те же качества. В то же время мы можем воспользоваться приятной возможностью еще раз и воздать должное Соединенному Королевству за то, что оно еще раз показало пример хорошо решенной задачи на благо всем нам.

24. Малайская Федерация начинает свою государственную жизнь в атмосфере больших надежд. Она богата естественными и людскими ресурсами. Ее единственная в своем роде федеративная система управления опирается на глубоко укоренившийся социальный порядок. Мы убедились, что у нее, на счастье, есть способные и преданные своему делу руководители. Ее принадлежность к Британскому содружеству наций, а также предстоящее вступление в Организацию Объединенных Наций открывают перед ней источники помощи и поддержки извне, в мире, где ни одно государство не может жить изолированно.

25. Как говорил президент Эйзенхауэр в письме на имя верховного правителя Федерации, Соединенные Штаты надеются на долгие годы взаимовыгодных отношений с Федерацией. Подавая свой голос за Малайскую Федерацию, Соединенные Штаты выражают ее правительству и народу свои лучшие пожелания на дальнейшее развитие отношений между ними как членами Организации Объединенных Наций.

26. Г-н ЦЗЯН Тин-фу (Китай) *(говорит по-английски)*: Мое правительство совершенно уверено в том, что Малайская Федерация отвечает требованиям, предъявляемым к членам Организации Объединенных Наций. Поэтому я буду голосовать за проект резолюции, внесенной Австралией и Соединенным Королевством.

27. Я замечая, что представитель Соединенного Королевства относится к настоящему событию с радостью и гордостью. В качестве представителя соседнего с Малайей государства я могу засвидетельствовать тот факт, что у сэра Пирсона Диксона есть полное основание испытывать по поводу этого события удовлетворение и гордость. Достижение Малайской Федерацией независимости является плодом общих усилий Малайи и Соединенного Королевства. В своей

политике в Малайе Соединенное Королевство руководствовалось принципами опеки задолго до того, как был составлен Устав Организации Объединенных Наций с его статьями о международной опеке. Я хочу поэтому прежде всего сказать комплимент через сэра Пирсона Диксона правительству Соединенного Королевства.

28. Сегодня, конечно, для народа Федерации счастливый день. Он радуется своей новообретенной независимости. Радость эту он заслужил. Премьер-министр моей страны передал 31 августа Малайской Федерации поздравление моего правительства. У нас, китайцев, есть особая причина для выражения таких поздравлений, ибо значительный процент населения Малайи — китайского происхождения. Действительно, как мне было сообщено, в числе исторических документов, показанных по случаю празднования Дня независимости Малайской Федерации, были документы, относящиеся к китайским мореплавателям, посетившим Малайю в 1406 году. Это свидетельствует о том, с каких давних пор китайский народ принимает участие в развитии Малайи.

29. Независимое существование Малайской Федерации начинается при ряде благоприятных для нее обстоятельств, но также и при одном неблагоприятном обстоятельстве. Нет надобности распространяться об обстоятельствах благоприятных, ибо положительные свойства малайского народа и огромные естественные ресурсы страны хорошо всем нам известны. Я хочу, однако, сказать несколько слов о серьезном неблагоприятном обстоятельстве, с которым Федерация столкнулась в настоящее время. Хорошо известно, что в течение всего периода времени после окончания второй мировой войны агенты международного коммунизма ведут в Малайе подрывные действия и вызывают вооруженные восстания. Вооруженные восстания приняли форму интенсивной партизанской войны в той части страны, где находятся джунгли. Нет никаких признаков, на основании которых можно было бы ожидать, что впредь международный коммунизм предоставит Федерации возможность пользоваться своей свободой. Для преодоления этой угрозы необходимы мужество и единство. В этой борьбе Китай шлет Федерации свои лучшие пожелания.

30. Г-н ЖОРЖ-ПИКО (Франция) *(говорит по-французски)*: Французская делегация готова поддержать проект резолюции, внесенный Австралией и Соединенным Королевством, о принятии Малайской Федерации в число членов Организации Объединенных Наций.

31. Как и в случае с последним принятым в Организацию Объединенных Наций государством, то есть с Ганой, все процедурные трудности были, по-видимому, устранены с исключительной быстротой, несомненно, ввиду того, что двенадцатая сессия Генеральной Ассамблеи будет скоро открыта. Тот факт, что кандидатуру этого нового государства в члены Организации Объе-

диненных Наций рекомендуют такие державы, как Соединенное Королевство и Австралия, принадлежность Малайской Федерации к Британскому содружеству наций является, по мнению французской делегации, доказательством политической мудрости нового государства.

32. Мы также тщательно изучили конституцию Малайской Федерации в том виде, в каком она была опубликована 2 июля 1957 года, и приняли к сведению декларацию от 31 августа 1957 года, опубликованную премьер-министром и министром иностранных дел Федерации. По нашему мнению, принципы, лежащие в основе этих документов и в них выражающиеся, ясно подтверждают рекомендацию о том, чтобы Совет поддержал прием нового государства в Организацию.

33. Мы склонны верить, что новое государство является действительно демократическим и что оно полностью удовлетворяет требованиям, предусмотренным в статье 4 Устава о приеме новых членов.

34. Французская делегация, со своей стороны, сердечно приветствует Малайскую Федерацию с достижением независимости. Присутствие в Куала-Лумпуре на церемониях по случаю празднования Дня независимости министра иностранных дел Франции г-на Мориса Форы является лучшим доказательством того значения, которое французское правительство придает отношениям, существующим между нашими двумя странами, и их гармоничному развитию.

35. Французская делегация желает выразить новому государству свои лучшие пожелания на будущее и надеется, что делегация Малайской Федерации вскоре сможет сделать конструктивный вклад в работу Организации Объединенных Наций.

36. Г-н ДЖАВАД (Ирак) (*говорит по-английски*): Иракская делегация с величайшим удовольствием будет голосовать за прием Малайской Федерации в Организацию Объединенных Наций в качестве независимого и суверенного государства. Моя делегация особенно рада приветствовать вступление в семью Организации Объединенных Наций новой азиатской страны и поздравить ее народ по случаю достижения им независимости после долгой и тяжелой борьбы. Мы, вероятно, больше других знаем, что независимость не достигается вдруг и изолированно; она является плодом политического и культурного созревания народа. Успех национальной борьбы Малайской Федерации за независимость, несомненно, является ободряющим и конструктивным событием современной истории и должен послужить примером для других борющихся за свободу и независимость народов, а также уроком для тех, кто старается задержать достижение этой возвышенной и благородной цели.

37. В настоящий момент, когда обсуждается вопрос о приеме Малайской Федерации в члены Организации Объединенных Наций, Совет Безопасности в сущности пишет заключительную главу истории колониальных отношений в Азии.

38. Правительство Соединенного Королевства представляет Совету Безопасности новое государство во второй раз за семь месяцев: сначала это была Гана, а теперь — Малайская Федерация. Не подлежит сомнению, что эта политика мирной ликвидации существовавшего прежде государства является проявлением либеральной и реалистической политики, проводимой правительством Соединенного Королевства в его отношениях с народами и территориями, жившими в условиях системы, сложившейся в иную историческую эпоху. В этой политике отражается правильная оценка национальных освободительных движений и необходимости давать таким движениям возможность приводить к достижению независимости и свободы. В этой политике находит свое отражение подлинное понимание того направления, в каком развивается история, и бесплодности попыток задержать ее развитие. Тот, кто понимает эту историческую тенденцию и повинуетя историческим законам национального развития, не только избавляет себя и заинтересованные народы от великого материального ущерба и человеческих страданий, но также содействует построению теперешнего и будущего человеческого общества на прочных и прогрессивных основах.

39. Воздавая должное правительству Соединенного Королевства за меры, направленные к тому, чтобы довести Малайскую Федерацию до уровня статуса государства, мы не можем в то же время мысленно не обращаться к судьбе других народов, все еще томящихся в условиях колониальной или полуколониальной зависимости. В мире было бы несомненно больше порядка и миролюбия, если бы все государства понимали, что держать народы в условиях отжившей колониальной системы больше нельзя даже силой оружия. Многочисленные мероприятия правительства Соединенного Королевства, направленные на создание возможности осуществления национальных чаяний колониальных народов, должны служить примером того, каким образом великая держава может завоевать всеобщее восхищение и доверие. Эти мероприятия правительства Соединенного Королевства сложились на этой стадии взаимоотношений между колониальными державами и населяющими колонии народами в целую систему, которую другие оказывающиеся в подобном же положении державы более не могут игнорировать. Какие бы материальные и моральные жертвы эти державы ни были готовы приносить в надежде сохранить несправедливое существующее положение, они не смогут повернуть вспять или даже на сколько-нибудь значительное время задержать ход истории.

40. Иракское правительство считает, что Малайская Федерация полностью отвечает требованиям, предъявляемым к государствам, желающим вступить в Организацию Объединенных Наций. Наше знакомство с малайским народом и с мерами, которые принимаются, чтобы помочь ему подняться до уровня статуса государства, не оставляет у нас сомнений в том, что эта Федерация полностью способна нести ответственность и пользоваться привилегиями суверенитета и принадлежности к Организации Объединенных Наций.

41. Г-н ЯРРИНГ (Швеция) (*говорит по-английски*): Я хочу выразить от имени шведского правительства глубокое удовлетворение тем, что Малайская Федерация стала независимым и суверенным государством.

42. Моя делегация с полной готовностью и безоговорочно поддерживает находящийся сейчас перед Советом проект резолюции, в котором Генеральной Ассамблее рекомендуется принять Малайскую Федерацию в члены Организации Объединенных Наций. Мы не сомневаемся, что Федерация может и намерена выполнять обязательства по Уставу, и твердо уверены, что она внесет ценный и конструктивный вклад в работу Организации. Мы выражаем новому государству и его народу наши лучшие пожелания прогресса и процветания.

43. Шведская делегация желает также отметить, как высоко она ценит добросовестность и широту взглядов, с которыми, верное своим великим традициям, Соединенное Королевство поощряло и направляло народ Федерации по пути к достижению независимого статуса государства.

44. Г-н РОМУЛО (Филиппины) (*говорит по-английски*): Филиппины будут с радостью голосовать за проект резолюции, внесенный Австралией и Соединенным Королевством и рекомендуемый Генеральной Ассамблее принять Малайскую Федерацию в члены Организации Объединенных Наций.

45. Малайская Федерация объединяет девять княжеств, а именно Перлис, Кеда, Перак, Келантан, Тренгану, Паханг, Селенагор, Негри-Сембилан, которое само является Федерацией девяти княжеств, и Джохор, а также два селтльмента — Пенанг и Малакка. 31 августа 1957 года Малайская Федерация достигла независимости и вступила в Британское содружество наций в качестве его полноправного и свободного члена, став таким образом четвертым азиатским государством, являющимся одним из десяти членов этого Содружества. На празднование по поводу провозглашения Федерации, состоявшееся несколько дней назад в Куала-Лумпуре, президент Карлос П. Гарсия, достойный и выдающийся преемник нашего покойного президента Магсайса, бывший до занятия поста президента одним из создателей системы нашей иностранной политики и более чем в течение

трех лет министром иностранных дел, основная цель которого заключалась в укреплении наших связей дружбы с другими азиатскими государствами, послал в качестве своих личных представителей г-на Квинтина Паредеса и г-на Домокао Алонто, который является одним из выдающихся мусульманских лидеров на Филиппинах.

46. Мы приветствуем двух малайских лидеров — верховного правителя Малайской Федерации Тенку Сэра Абдул Рахмана и премьер-министра Тенку Абдул Рахман Путра, которые являются признанными руководителями Федерации: первый был избран на пять лет главой правительства малайскими правителями девяти первых малайских княжеств из их собственной среды, а второй является премьер-министром, который будет также выполнять функции министра иностранных дел. Их патриотизм и твердость сыграли важную роль в деле достижения Малайской Федерацией независимости, и испытанием их искусства управлять государством явится удачное управление их народом в первые тяжелые годы его независимости и умение держать избранный ими курс. Судя по их прошлым заслугам, мы не сомневаемся, что они сумеют осуществить такое руководство своим народом.

47. Мы разделяем законную гордость малайского народа в том, что, несмотря на многообразие и сложность проблем, возникающих в связи с наличием многих расовых групп и потерями людских сил и средств, понесенными в результате непрекращающейся борьбы против чуждой идеологии, старавшейся уничтожить их свободу путем насилия и террора, ему удалось создать федерацию, объединенную демократическими идеалами и исполненную решимости как одна нация поддерживать и защищать свою независимость. Это многорасовое государство в Азии, являющее миру пример того, что расовые взаимоотношения, как бы сложны они ни были, можно разрешить на прочной основе единства и сотрудничества. Это также незабываемый урок для всех самоуправляющихся народов во всем мире: Малайская Федерация достигла независимости, несмотря на все самые варварские способности, которые были пущены в ход, чтобы поделить Малайю против ее воли и таким образом дать возможность враждебной идеологии навязать ей колониальное иго нового типа.

48. События последних лет показали, что колониализм западных держав в Азии отходит в прошлое. Со времени второй мировой войны ряд азиатских государств достиг свободы. Следует полностью признать заслугу Соединенного Королевства, сделавшего свой вклад в подготовку этого нового шага вперед в эволюции свободы человека. Как я сказал в 1955 году на Бандунгской конференции — ибо имеет значение повторить это, — «те империи прошлого, о которых говорилось, что над ними никогда не заходит солнце, исчезают в Азии одна за другой. То, чего мы боимся теперь, — это империя ком-

мунизма, над которой, как известно, солнце никогда не поднимается».

49. Воздавая должное малайскому народу, мы должны также оказать почтение правительству Ее Величества, лидерам и народу Соединенного Королевства. Всего лишь недавно мы видели, как под эгидой Соединенного Королевства в Африке родилось новое государство — Гана. Малайская Федерация является плодом тесного сотрудничества азиатских лидеров и английских администраторов, работавших совместно в атмосфере дружбы и взаимного понимания. Английские должностные лица терпеливо и долго трудились совместно с лидерами малайского народа, чтобы установить закон, порядок и устойчивое правительство, и Федерация является плодом их совместных усилий. Поэтому мы вполне понимаем чувства, владевшие представителем Соединенного Королевства в Совете Безопасности сэром Пирсоном Диксоном, когда он вносил совместно с представителем Австралии проект резолюции о приеме в члены Организации Объединенных Наций этой новой страны, в образовании которой как свободного, суверенного государства столь умело сотрудничали его правительство и его народ.

50. Разрешите мне сердечно приветствовать Тенку Джафара и его сотрудников и пожелать им нового успеха в открывающейся перед ними новой области деятельности.

51. Так как филиппинское правительство уверено, что Малайская Федерация отвечает всем условиям, предъявляемым к членам Организации Объединенных Наций на основании Устава, мне было поручено моим правительством голосовать за проект резолюции, внесенный Австралией и Соединенным Королевством, и способствовать таким образом приему Малайской Федерации в Организацию Объединенных Наций в качестве ее 82-го члена.

52. Г-н СОБОЛЕВ (Союз Советских Социалистических Республик): На рассмотрении Совета Безопасности находится заявление Малайской Федерации о приеме ее в Организацию Объединенных Наций. Малайская Федерация является страной древней культуры и исторических традиций. Однако до последнего времени ее народ находился под колониальным гнетом, и всего лишь несколько дней назад была официально провозглашена независимость Малайской Федерации.

53. Делегация Советского Союза приветствует малайский народ в связи с этим знаменательным событием в истории страны и желает ему дальнейших достижений в национальном развитии.

54. Достижение независимости еще одним государством в Азии является новым успехом в упорной борьбе колониальных народов за свое освобождение. Перед малайским народом ныне открылся широкий путь. Официальное провоз-

глашение независимости Малайской Федерации в рамках Британского содружества — это первый шаг на пути его существования как независимого государства; и перед его народом стоят большие задачи по укреплению государственного суверенитета, по всестороннему развитию экономики страны и расширению дружественных отношений с другими государствами.

55. Несомненно, членство Малайской Федерации в Организации Объединенных Наций будет способствовать достижению этих целей. В свою очередь, участвуя в работе Организации Объединенных Наций, Малайская Федерация получит возможность внести свой важный вклад в дело укрепления мира и развития дружественных отношений между народами Азии и всего мира.

56. Придерживаясь принципа универсальности Организации Объединенных Наций, советская делегация поддерживает просьбу Малайской Федерации о приеме ее в члены Организации Объединенных Наций и будет голосовать за внесенный проект резолюции.

57. С удовлетворением отмечая широкую поддержку, оказанную заявлению этого молодого азиатского государства, советская делегация не может обойти молчанием тот факт, что в результате отрицательной позиции некоторых членов Совета Безопасности на протяжении более чем десяти лет срывается решение вопроса о приеме в члены Организации Объединенных Наций другого азиатского государства, а именно Монгольской Народной Республики. Этот факт является особо вопиющим, если принять во внимание, что подавляющее большинство членов Организации Объединенных Наций еще два года назад высказалось в пользу принципа универсальности Организации Объединенных Наций и в пользу приема Монгольской Народной Республики в нашу Организацию.

58. Советская делегация выражает надежду, что вопрос о приеме Монгольской Народной Республики в Организацию Объединенных Наций будет в ближайшее время решен положительно в том же духе уважения принципа универсальности Организации Объединенных Наций, который мы видим на сегодняшнем заседании.

59. В заключение советская делегация хотела бы передать правительству и народу Малайской Федерации свои, равно как и всех советских людей, искренние пожелания успехов в деле упрочения и развития национального суверенитета, экономики и культуры.

60. Г-н ВЕСГА ДУАРТЕ (Колумбия) (*говорит по-испански*): Колумбийская делегация будет голосовать за проект резолюции, который мы сейчас обсуждаем и который, как это свидетельствует из сделанных заявлений, получит единогласное одобрение Совета.

61. От имени своей страны я искренне поздравляю благородный народ Малайской Федерации с приемом ее в члены Организации Объединенных Наций вслед за получением свободы и независимости.

62. Одновременно с этим я должен поздравить Соединенное Королевство с успешным осуществлением его политики распространения в мире цивилизации, в соответствии с которой оно не только участвует в развитии слаборазвитых народов, но также в рамках Британского содружества наций принимает меры к тому, чтобы помочь им достигнуть независимости.

63. Наша позиция и не могла бы быть иной, так как, будучи страной Латинской Америки, мы с большой симпатией относимся к достижению независимости народами Азии сообразно их способности к самоуправлению. Как я уже сказал раньше и в другой связи, сочувствие, с которым народы Латинской Америки относятся к стремлению азиатских народов к независимости, может объясняться тем, что лишь немногим более века назад мы сами находились в таком же положении и поэтому считаем естественным и справедливым, чтобы все еще не ставшие независимыми народы достигли независимости мирным путем, как ее только что достигла Малайская Федерация.

64. Кроме того, прием Малайской Федерации в члены Организации Объединенных Наций является новым вкладом в то прекрасное дело, которое делает Организация, объединяя свободные народы мира в общем усилии содействовать упрочению свободы, прогрессу и поддержанию во всем мире справедливого мира.

65. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Сейчас я буду выступать в качестве представителя Кубы.

66. Еще раз Совет Безопасности собирается, чтобы обсудить заявление одного государства о принятии его в члены Организации Объединенных Наций, и делает это в соответствии с ясными положениями нашего Устава и с консультативным заключением Международного Суда от 28 мая 1958 года¹; иными словами, Совет Безопасности обсуждает это заявление по существу, а не обуславливает принятие одного государства принятием другого, ибо нам запрещено поступать таким образом.

67. Моя делегация будет рада голосовать за заявление Малайской Федерации. Мы желаем также публично признать новый международноправовой статус этого государства, с которым, в соответствии с положениями международного права, мы намерены вскоре установить дипломатические отношения. Мы считаем, что Ма-

лайская Федерация полностью отвечает требованиям Устава, и не видим оснований сомневаться в ее искренней готовности выполнять обязательства, возлагаемые на нее Уставом.

68. Мы также хотим выразить надежду, что Корейская Республика и Вьетнамская Республика, отвечающие условиям, как Генеральная Ассамблея это неоднократно подтверждала, предъявляемым к членам Организации Объединенных Наций, также будут вскоре приняты в ее члены.

69. Мы хотим также еще раз воздать должное правительству и народу Соединенного Королевства за их достойную подражания политику, конечным результатом которой являются заявление Малайской Федерации о приеме ее в члены Организации Объединенных Наций и проект резолюции об этом, которые находятся сейчас у нас на рассмотрении и которые, как я надеюсь, будут единогласно приняты Советом.

70. Выступая как ПРЕДСЕДАТЕЛЬ, я хочу напомнить, что представитель Соединенного Королевства предложил, чтобы мы не руководствовались правилом 59 правил процедуры, в котором предусматривается передача заявления о приеме в члены Организации в комитет. Если против этого нет возражений, Совет проголосует заявление Малайской Федерации, не имея доклада комитета.

Предложение принимается.

71. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Теперь мы проголосуем проект резолюции, внесенный Австралией и Соединенным Королевством (S/3876), согласно которому Совет Безопасности должен рекомендовать Генеральной Ассамблее принять Малайскую Федерацию в члены Организации Объединенных Наций.

Проводится голосование поднятием рук.

Голосовали за: Австралия, Ирак, Китай, Колумбия, Куба, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Союз Советских Социалистических Республик, Филиппины, Франция, Швеция.

Проект резолюции принимается единогласно.

72. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): В соответствии с правилом 60 наших правил процедуры только что единогласно принятая Советом Безопасности рекомендация относительно заявления Малайской Федерации о приеме ее в Организацию Объединенных Наций будет направлена Генеральной Ассамблее вместе с полным отчетом о дискуссии по этому вопросу.

Заседание закрывается в 17 час.

¹ Admission of a State to the United Nations (Charter, Art. 4), Advisory Opinion: I.C.J. Reports 1948, p. 57.

**КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.